

01-06-00-00	負擔補償		01-06-00-00	Compensação de encargos	
01-06-03-00	交通費 — 負擔補償		01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	啟程津貼	\$ 20,000.00	01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque	\$ 20 000,00
01-06-03-02	日津貼	\$ 100,000.00	01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	\$ 100 000,00
02-00-00-00	資產及勞務	\$ 457,000.00	02-00-00-00	Bens e serviços	\$ 457 000,00
02-01-00-00	耐用用品		02-01-00-00	Bens duradouros	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	\$ 20,000.00	02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio	\$ 20 000,00
02-01-07-00	辦事處設備	\$ 60,000.00	02-01-07-00	Equipamento de secretaria	\$ 60 000,00
02-01-08-00	其他耐用用品	\$ 40,000.00	02-01-08-00	Outros bens duradouros	\$ 40 000,00
02-02-00-00	非耐用用品		02-02-00-00	Bens não duradouros	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	\$ 5,000.00	02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes	\$ 5 000,00
02-02-04-00	辦事處消耗	\$ 40,000.00	02-02-04-00	Consumos de secretaria	\$ 40 000,00
02-02-07-00	其他非耐用用品	\$ 20,000.00	02-02-07-00	Outros bens não duradouros	\$ 20 000,00
02-03-00-00	勞務之取得		02-03-00-00	Aquisição de serviços	
02-03-01-00	資產之保養及利用	\$ 60,000.00	02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	\$ 60 000,00
02-03-02-00	設施之負擔		02-03-02-00	Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費	\$ 15,000.00	02-03-02-01	Energia eléctrica	\$ 15 000,00
02-03-02-02	設施之其他負擔	\$ 40,000.00	02-03-02-02	Outros encargos das instalações ..	\$ 40 000,00
02-03-05-00	交通及通訊		02-03-05-00	Transportes e comunicações	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	\$ 35,000.00	02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 35 000,00
02-03-07-00	廣告及宣傳	\$ 20,000.00	02-03-07-00	Publicidade e propaganda	\$ 20 000,00
02-03-08-00	各項特別工作	\$ 40,000.00	02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	\$ 40 000,00
02-03-09-00	未列明之負擔	\$ 62,000.00	02-03-09-00	Encargos não especificados	\$ 62 000,00
05-00-00-00	其他經常開支	\$ 16,000.00	05-00-00-00	Outras despesas correntes	\$ 16 000,00
05-02-00-00	保險		05-02-00-00	Seguros	
05-02-01-00	人員	\$ 3,000.00	05-02-01-00	Pessoal	\$ 3 000,00
05-02-04-00	車輛	\$ 3,000.00	05-02-04-00	Viaturas	\$ 3 000,00
05-04-00-00	雜項		05-04-00-00	Diversas	
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付	\$ 10,000.00	05-04-00-00-19	Encargos relativos à contribuição para o F.S.S.	\$ 10 000,00
	總開支	\$ 2,000,000.00		Total de despesas	\$ 2 000 000,00

二零零零年六月七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 59/2000 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-03，項目“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”的款項作出分配；

在社會協調常設委員會的建議下，經聽取財政局的意見；

按照四月二十七日公佈之第 7/2000 號法律第十二條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類 8-01-0 經濟分類 04-01-05-00-03，項目為“經常轉移——公

7 de Junho de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 59/2000

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01-divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-03 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social;

Sob proposta do Conselho Permanente de Concertação Social e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

A verba do capítulo 01-divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-03, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transfe-

營部門——其他——社會協調常設委員會”，金額為\$2,500,000.00的款項，分配如下：

經常開支

01-00-00-00	人員	\$ 1,588,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬	
01-01-01-00	法律通過之編制人員	
01-01-01-01	薪俸或服務費	\$ 10,000.00
01-01-01-02	年資獎金	\$ 3,000.00
01-01-02-00	編制以外人員	
01-01-02-01	報酬	\$ 130,000.00
01-01-02-02	年資獎金	\$ 5,000.00
01-01-05-00	臨時人員工資	
01-01-05-01	工資	\$ 180,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸	\$ 80,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞	\$ 650,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼	\$ 70,000.00
01-01-10-00	假期津貼	\$ 70,000.00
01-02-00-00	附帶報酬	
01-02-03-00	超時工作	
01-02-03-00-01	額外工作	\$ 190,000.00
01-02-05-00	出席費	\$ 60,000.00
01-02-06-00	房屋津貼	\$ 80,000.00
01-03-00-00	實物補助	
01-03-01-00	私人電話	\$ 2,000.00
01-05-00-00	社會福利金	
01-05-01-00	家庭津貼	\$ 15,000.00
01-06-00-00	負擔補償	
01-06-03-00	交通費——負擔補償	
01-06-03-01	啟程津貼	\$ 15,000.00
01-06-03-02	日津貼	\$ 25,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償	\$ 3,000.00
02-00-00-00	資產及勞務	\$ 904,000.00
02-01-00-00	耐用用品	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	\$ 18,000.00
02-01-07-00	辦事處設備	\$ 30,000.00
02-01-08-00	其他耐用用品	\$ 20,000.00
02-02-00-00	非耐用用品	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	\$ 10,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗	\$ 30,000.00
02-02-07-00	其他非耐用用品	\$ 30,000.00
02-03-00-00	勞務之取得	
02-03-01-00	資產之保養及利用	\$ 40,000.00
02-03-02-00	設施之負擔	
02-03-02-01	電費	\$ 35,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔	\$ 12,000.00
02-03-04-00	資產租賃	\$ 70,000.00
02-03-05-00	交通及通訊	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	\$ 40,000.00
02-03-06-00	招待費	\$ 30,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳	\$ 9,000.00
02-03-08-00	各項特別工作	\$ 500,000.00

rências correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social, na importância de MOP 2 500 000,00, distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 7/2000, publicada em 27 de Abril, da seguinte forma:

Despesas correntes

01-00-00-00	Pessoal	\$ 1 588 000,00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários	\$ 10 000,00
01-01-01-02	Prémio de antiguidade	\$ 3 000,00
01-01-02-00	Pessoal além do quadro	
01-01-02-01	Remunerações	\$ 130 000,00
01-01-02-02	Prémio de antiguidade	\$ 5 000,00
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01	Salários	\$ 180 000,00
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos	\$ 80 000,00
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes	\$ 650 000,00
01-01-09-00	Subsídio de Natal	\$ 70 000,00
01-01-10-00	Subsídio de férias	\$ 70 000,00
01-02-00-00	Remunerações acessórias	
01-02-03-00	Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário	\$ 190 000,00
01-02-05-00	Senhas de presença	\$ 60 000,00
01-02-06-00	Subsídio de residência	\$ 80 000,00
01-03-00-00	Abonos em espécie	
01-03-01-00	Telefones individuais	\$ 2 000,00
01-05-00-00	Previdência social	
01-05-01-00	Subsídio de família	\$ 15 000,00
01-06-00-00	Compensação de encargos	
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque	\$ 15 000,00
01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	\$ 25 000,00
01-06-03-03	Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 3 000,00
02-00-00-00	Bens e serviços	\$ 904 000,00
02-01-00-00	Bens duradouros	
02-01-04-00	Material de educação, cultura e recreio	\$ 18 000,00
02-01-07-00	Equipamento de secretaria	\$ 30 000,00
02-01-08-00	Outros bens duradouros	\$ 20 000,00
02-02-00-00	Bens não duradouros	
02-02-02-00	Combustíveis e lubrificantes	\$ 10 000,00
02-02-04-00	Consumos de secretaria	\$ 30 000,00
02-02-07-00	Outros bens não duradouros	\$ 30 000,00
02-03-00-00	Aquisição de serviços	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	\$ 40 000,00
02-03-02-00	Encargos das instalações	
02-03-02-01	Energia eléctrica	\$ 35 000,00
02-03-02-02	Outros encargos das instalações	\$ 12 000,00
02-03-04-00	Locação de bens	\$ 70 000,00
02-03-05-00	Transportes e comunicações	
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 40 000,00
02-03-06-00	Representação	\$ 30 000,00
02-03-07-00	Publicidade e propaganda	\$ 9 000,00
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos	\$ 500 000,00

02-03-09-00	未列明之負擔	\$ 30,000.00	02-03-09-00	Encargos não especificados	\$ 30 000,00
05-00-00-00	其他經常開支	\$ 8,000.00	05-00-00-00	Outras despesas correntes	\$ 8 000,00
05-02-00-00	保險		05-02-00-00	Seguros	
05-02-01-00	人員	\$ 2,500.00	05-02-01-00	Pessoal	\$ 2 500,00
05-02-04-00	車輛	\$ 2,500.00	05-02-04-00	Viaturas	\$ 2 500,00
05-04-00-00	雜項		05-04-00-00	Diversas	
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之支付	\$ 3,000.00	05-04-00-00-19	Encargos relativos à contribuição para o F.S.S.	\$ 3 000,00
	總開支	\$ 2,500,000.00		Total de despesas	\$ 2 500 000,00

二零零零年六月七日

7 de Junho de 2000.

經濟財政司司長 譚伯源

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 60/2000 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 60/2000

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組經常開支中職能分類9-03-0經濟分類04-04-00-00-04，項目為“經常轉移——外地——駐歐盟澳門經濟貿易辦事處”的款項作出分配；

在駐歐盟澳門經濟貿易辦事處的建議下，經聽取財政局的意見；

按照二零零零年四月二十七日刊登的第7/2000號法律第十二條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第一章第二組經常開支中職能分類9-03-0經濟分類04-04-00-00-04，項目為“經常轉移——外地——駐歐盟澳門經濟貿易辦事處”，金額為\$ 6,635,100.00的款項，分配如下：

經常開支		
01-00-00-00	人員	\$ 3,624,531.00
01-01-00-00	固定及長期報酬	
01-01-01-00	法律通過之編制人員	
01-01-01-01	薪俸或服務費	\$ 2,058,191.00
01-01-09-00	聖誕津貼	\$ 151,655.00
01-01-10-00	假期津貼	\$ 151,655.00
01-02-00-00	附帶報酬	
01-02-03-00	超時工作	
01-02-03-00-01	額外工作	\$ 25,998.00
01-05-00-00	社會福利金	
01-05-02-00	各項補助——社會福利金	\$ 560,000.00
01-06-00-00	負擔補償	
01-06-01-00	膳食及住宿 ——負擔補償	\$ 3,683.00

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01-divisão 02, com as classificações funcional 9-03-0 e económica 04-04-00-00-04 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes - Exterior - Delegação Económica e Comercial de Macau (Junto da União Europeia);

Sob proposta da Delegação Económica e Comercial de Macau (Junto da União Europeia) e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

A verba do capítulo 01-divisão 02, com as classificações funcional 9-03-0 e económica 04-04-00-00-04, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências correntes — Exterior — Delegação Económica e Comercial de Macau (Junto da União Europeia), na importância de MOP 6 635 100,00, é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 12.º da Lei n.º 7/2000, publicada em 27 de Abril de 2000, da seguinte forma:

Despesas correntes		
01-00-00-00	Pessoal	\$ 3 624 531,00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários	\$ 2 058 191,00
01-01-09-00	Subsídio de Natal	\$ 151 655,00
01-01-10-00	Subsídio de férias	\$ 151 655,00
01-02-00-00	Remunerações acessórias	
01-02-03-00	Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário	\$ 25 998,00
01-05-00-00	Previdência social	
01-05-02-00	Abonos diversos — Previdência social	\$ 560 000,00
01-06-00-00	Compensação de encargos	
01-06-01-00	Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	\$ 3 683,00